STUPID GUY
Goes to India

STUPID GUY
Goes to India

BY YUKICHI YAMAMATSU

TRANSLATED BY KUMAR SIVASUBRAMANIAN

PUBLISHED BY

IN ASSOCIATION WITH

TRANQUEBAR

BLAFT PUBLICATIONS PVT. LTD.
4/192 ELLAIAMMAN KOIL ST.
NEELANKARAI
CHENNAI 600041
INDIA
http://blaft.com

TRANQUEBAR PRESS
VENKAT TOWERS, 165 P.H. ROAD, MADURAVOYAL, CHENNAI 600095
NO. 38/10 (NEW NO. 5), RAGHAVA NAGAR, NEW TIMBER YARD LAYOUT, BANGALORE 560026
SURVEY NO. A-9, II FLOOR, MOULA ALI INDUSTRIAL AREA, MOULA ALI, HYDERABAD 500040
23/181, ANAND NAGAR, NEHRU ROAD, SANTACRUZ EAST, MUMBAI 400055
47, BRIJ MOHAN ROAD, DARYAGANJ, NEW DELHI 110002
http://westlandbooks.in

INDO E BAKA GA YATTEKITA
(C) 2008 YUKICHI YAMAMATSU
ALL RIGHTS RESERVED.

FIRST PUBLISHED IN JAPAN IN 2008 BY NIHONBUNGEISHA CO., LTD., TOKYO
ENGLISH TRANSLATION RIGHTS IN INDIA ARRANGED WITH NIHONBUNGEISHA CO., LTD.
THROUGH TUTTLE-MORI AGENCY, INC., TOKYO
http://www.nihonbungeisha.co.jp/

ENGLISH TRANSLATION (C) 2011 BLAFT PUBLICATIONS

ISBN 978-93-81626-39-9

TYPESETTING BY M. MOORTHY, MYMOON MOGHUL, & RAKESH KHANNA
COVER DESIGN BY RAKESH KHANNA

FONTS COURTESY BLAMBOT.COM

PRINTED AT SUDARSAN GRAPHICS, CHENNAI

ALL RIGHTS RESERVED. NO PART OF THIS PUBLICATION MAY BE REPRODUCED, STORED IN A RETRIEVAL SYSTEM, OR TRANSMITTED, IN ANY FORM OR BY ANY MEANS, ELECTRONIC, MECHANICAL, PHOTOCOPYING, RECORDING, PSYCHIC, OR OTHERWISE, WITHOUT THE PRIOR PERMISSION OF THE PUBLISHERS.

मै तो जापान से आया व्यंग्य-चित्रकार हूँ।

NOTE: THIS BOOK IS MEANT TO BE READ RIGHT-TO-LEFT (TO PRESERVE THE FORMATTING OF THE ORIGINAL JAPANESE).

IF THIS IS THE FIRST TIME YOU ARE READING A MANGA BOOK BOUND ON THE RIGHT SIDE, PLEASE SEE THE EXAMPLE BELOW FOR THE CORRECT READING ORDER OF THE PANELS, CAPTIONS, AND BALLOONS!

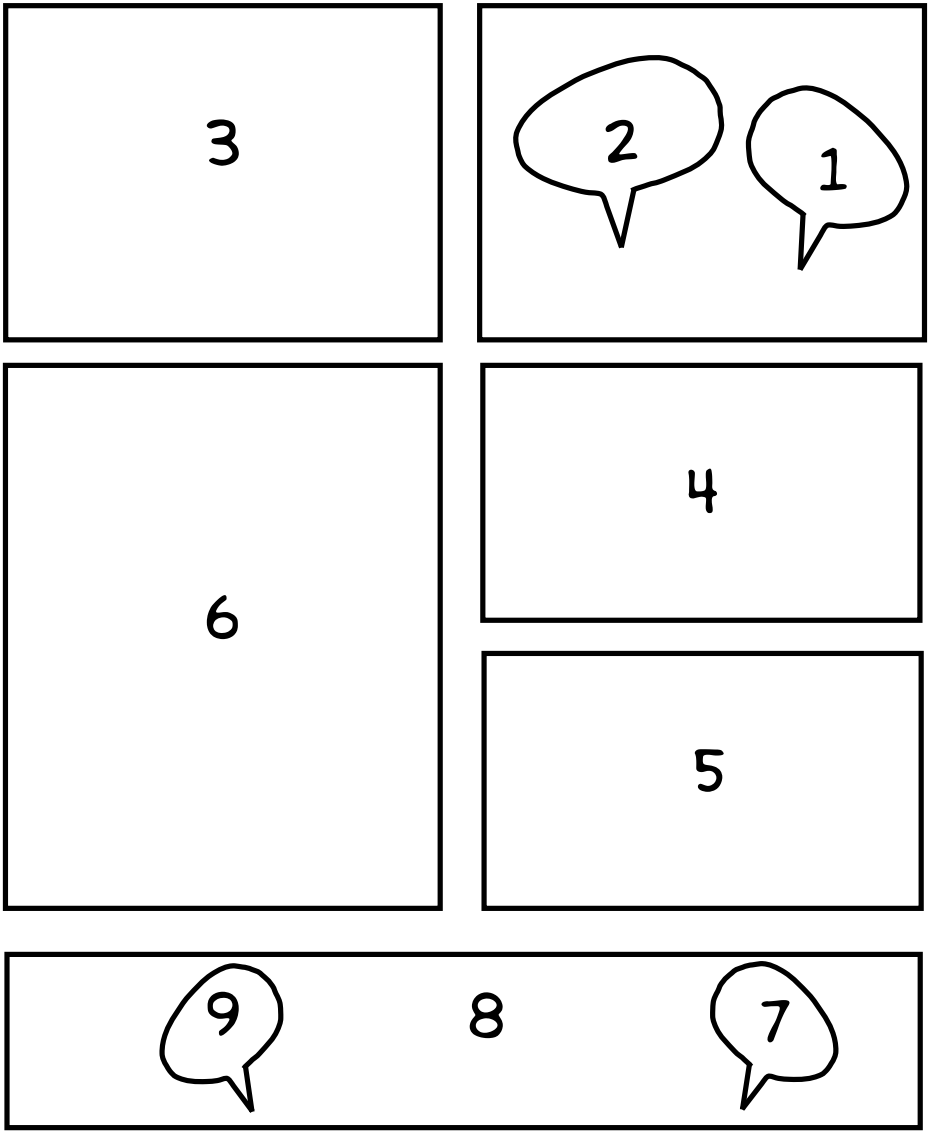
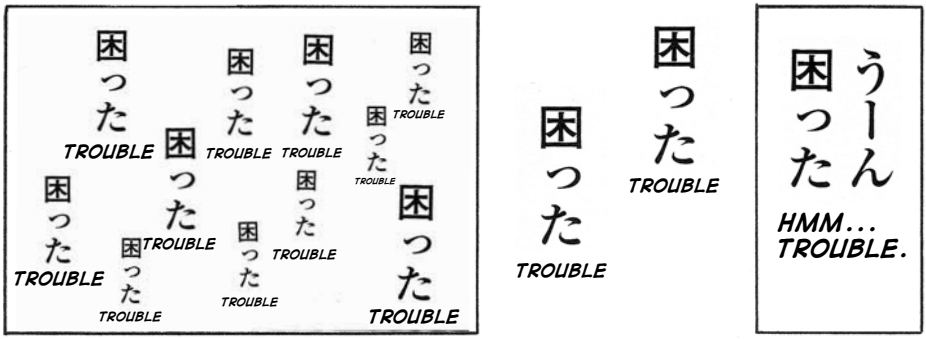
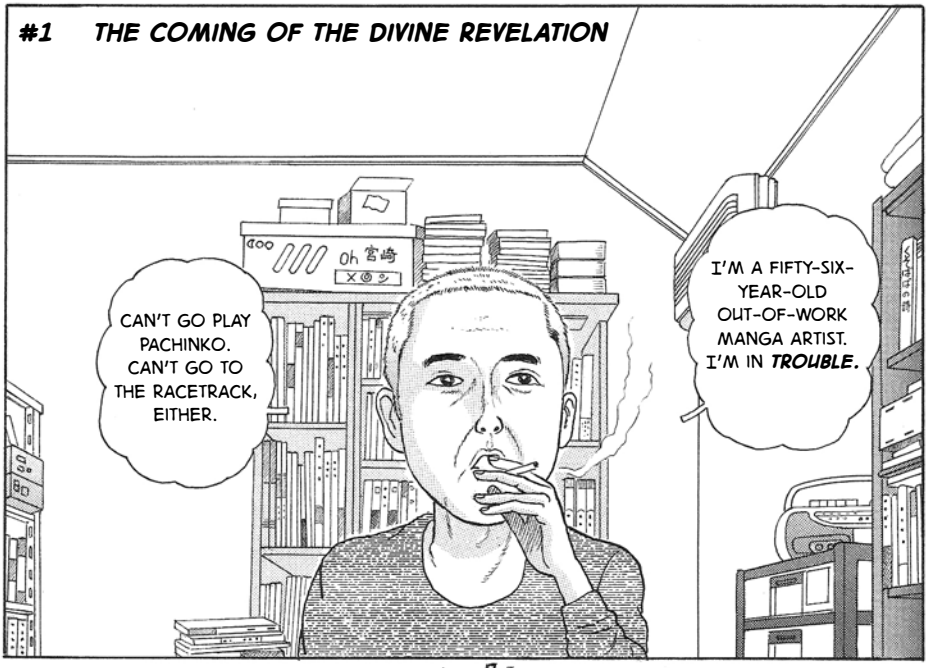


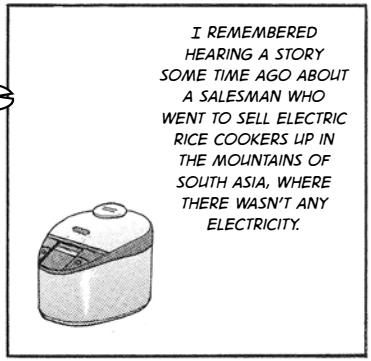
TABLE OF CONTENTS

#1	THE COMING OF THE DIVINE REVELATION	7
#2	BUYING SANDALS	19
#3	RENTING A ROOM (1)	27
#4	RENTING A ROOM (2)	35
#5	SEARCHING FOR A TRANSLATOR (1)	47
#6	SEARCHING FOR A TRANSLATOR (2)	59
#7	TRANSLATOR: FOUND!	71
#8	WHEN INDIANS GET ANGRY	79
#9	WHEN INDIANS BREAK PROMISES	87
#10	I GO TO A BAZAAR	95
#11	TYPING IN HINDI	103
#12	THE PAGES ARE COMPLETED	111
#13	I GO TO AN EVEN BIGGER BAZAAR	119
#14	RIDING THE BUS	127
#15	NEGOTIATING WITH PRINTERS	135
#16	PROOF MAKING, ROUGH SAILING	143
#17	THE BOOKMAKING IS COMPLETED	151
#18	SELLING THE BOOKS (1)	159
#19	SELLING THE BOOKS (2)	167
#20	GETTING INTERVIEWED	175
#21	BEGINNING TO REORGANIZE	183
#22	A GLEAMING NEW PRODUCT	191
#23	OFF TO THE RACES	199
#24	GOING TO A PROSTITUTE	207
#25	HIRING A PART-TIMER	215
#26	LEAVING INDIA	223


うーん
困った
HMM... TROUBLE.
困った TROUBLE
困った TROUBLE
困った TROUBLE
困った TROUBLE
困った TROUBLE
困った TROUBLE
困った TROUBLE
困った TROUBLE
困った TROUBLE
困った TROUBLE
困った TROUBLE
困った TROUBLE


#1 THE COMING OF THE DIVINE REVELATION
CAN'T GO PLAY PACHINKO. CAN'T GO TO THE RACETRACK, EITHER.
I'M A FIFTY-SIX-YEAR-OLD OUT-OF-WORK MANGA ARTIST. I'M IN TROUBLE.

THAT'S IT! IF I TAKE MANGA THERE, I'M SURE TO BE ABLE TO SELL IT!
KA-CHING!


I REMEMBERED HEARING A STORY SOME TIME AGO ABOUT A SALESMAN WHO WENT TO SELL ELECTRIC RICE COOKERS UP IN THE MOUNTAINS OF SOUTH ASIA, WHERE THERE WASN'T ANY ELECTRICITY.

*MANGA JAPAN: A LARGE ORGANIZATION MADE UP OF, AND MANAGED BY, MANGA ARTISTS.

IT WAS A PAKISTANI AT THE EMBASSY OF PAKISTAN, BUT AT THE INDIAN EMBASSY, A JAPANESE PERSON ANSWERED.

OH.
HMM.
I SEE.
ALSO, IF YOU DO GO TO INDIA, PLEASE BE CAREFUL NOT TO SHOW ANYONE YOUR MONEY. PLEASE DO NOT GO OUT SHOPPING ALONE. PLEASE DO NOT GO OUT FOR WALKS AT NIGHT. PLEASE AVOID LARGE CROWDS.
BECAUSE IT'S A NEW, UNFAMILIAR THING. THEY MIGHT TAKE A LOOK AT IT FOR THE NOVELTY, BUT I DON'T THINK THEY'LL GO SO FAR AS TO SPEND MONEY ON IT. THAT CULTURE DOESN'T EXIST IN INDIA.
AND WHY IS THAT ?
HMM... I DOUBT IT.
DO YOU THINK THAT INDIAN PEOPLE WILL READ MANGA?
I'M GOING TO INDIA TO SELL MANGA BOOKS !!!
KRRR
WHAT NONSENSE! OF COURSE THEY WILL WANT TO BUY WHAT THEY DON'T ALREADY HAVE. THERE'S NO DOUBT ABOUT IT!
WAHAHAHAHA!
CONSULTATION WITH SHINTARO KO (MANGA ARTIST)
"YOU HAVE NO INTEREST IN RELIGION, YOU DON'T SPEAK ANY ENGLISH OR HINDI--WHAT ARE YOU GOING TO DO IN INDIA? YOU'LL GET ROBBED THE DAY YOU ARRIVE, AND THE NEXT DAY, WHEN YOU TELL THEM YOU'VE GOT NO MONEY, YOU'LL END UP FLOATING IN THE GANGA--MAKE NO MISTAKE!"
WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT?
FIRST I'LL PRINT UP MAYBE FIFTY OR A HUNDRED BOOKS, AND THEN TRY SELLING THEM AT FESTIVALS, OR ON BUSY SHOPPING STREETS--OR MAYBE I'LL TAKE THEM AROUND THE VILLAGES! NOW THERE'S A GOOD IDEA!